

Stella splendens

from *Llibre Vermell de Montserrat* (late 14th century)

Trans. Carol Anne Perry Lagemann (SCA Kasha Alekseeva)

Splen - did star of the moun - tain, with mi - ra - cles that fall _____

11

like _____ sun-beams from the hea - vens, oh, hear the peo - ple _____ call. _____

21

1. Re - joic - ing as they ga - ther, they come from ev - 'ry _____ place,
2. Great rul - ers, stern and hard - ened, and might - y kings turn pale,
3. The ba - rons, counts, and o - thers whom no one speaks a - gainst
4. All pea - sants, scribes, and farm - ers and those who shape their choice
5. And count - ess - es and lad - ies and queens who reign sub - lime,
6. Here all these folks as - sem - ble at Ma - ry's ho - ly _____ feast
7. So ev - 'ry man and wo - man, with minds so new - ly _____ clean,

29

the young and old to - ge - ther, the no - ble and _____ the base, _____
for they have each been par - doned for all the ways they fail. _____
and priests and ho - ly bro - thers the jour - ney have com - menced. _____
in stone or wood or ar - mor or la - bor with their voice _____
old wo - men in their eight - ies and maid - ens in _____ their prime _____
to de - co - rate this tem - ple so that its fame's in - creased. _____
with ev - 'ry o - ther hu - man to pray let us _____ con - vene, _____

Stella splendens

38

with their own eyes to see you and look up - on your face
 They come here to a - dore you; they beat their chests and wail;
 And mer - chants, sol - diers, sail - ors your worth - i - ness have sensed,
 and shoe - mak - ers and weav - ers and crafts - men in em - ploy;
 and nuns and wives and wi - dows and girls who laugh at time;
 With ev - 'ry giv - en je - wel are vows they make and keep;
 that once the Vir - gin's glo - ry we tru - ly may have seen.

48

one time be - fore they leave you, re - turn - ing filled with grace.
 they all kneel down be - fore you and cry, O Ma - ry hail.
 and fish - er - men and tail - ors; they all are re - com - pensed.
 all kinds may be be - liev - ers and in this place re - joice.
 come to the moun - tain's sha - dow, fall to their knees, and climb.
 thus from their sins so cru - el they all may be re - leased.
 the Mo - ther's mer - cy sto - ry, and grace a - bove, se - rene.